Mzaro/Mzagvé Dokhtourichvili

Université d’Etat Ilia

**Les relations transtextuelles dans l’œuvre de Georges Perec**

**Hypertexte lipogrammatique**

« Il n’y a qu’une méthode pour inventer, qui est d’imiter.

Il n’y a qu’une méthode pour bien penser,

qui est de continuer quelque pensée ancienne et éprouvée ».

Alain

Que font les spécialistes de littérature comparée lorsqu’ils lisent et étudient tel ou tel texte ? Eh bien, ils opèrent des rapprochements parce que l’objet de leurs études est quelque chose qui se présente comme un « déjà-dit ».

André Laugier, dans son article « L’intertextualité (Echos de mémoire) », cite le poème d’Alain Bosquet « Imitateur » :

*Je parle de vieillesse à la femme que j’aime :*

*On me répond : « c’est dans Ronsard, tout ça. » Je*

*Parle*

*D’un deuil profond et d’une enfant qui s’est noyée :*

*On me répond : »Tout ça, c’est dans Victor Hugo. »*

*Je parle d’un cœur lourd comme un lac en colère :*

*On me répond : « Tout ça, tu vois, c’est Lamartine ».*

*Je parle de musique et d’un parc dans la brume :*

*On me répond : « Tout ça, Verlaine y est passé. »*

*Je parle de partir, là-bas vers l’équateur :*

*On me répond : « Tout ça, c’est dans Rimbaud. » Je*

*Parle*

*De mon orgueil et de ma solitude amère :*

*On me répond : « C’est dans Vigny, t’as pas de chance. »*

*Je ne parlerai plus, de peur de les gêner,*

*Ces salauds qui sans moi ont écrit mes poèmes.*

(A. Bosquet, « Sonnets pour une fin de siècle)

Tous les scientifiques qui étudient le texte sont unanimes dans leur affirmation que « l’œuvre n’est pas forcément la pure création de l’écrivain **». Que l’écriture est la perpétuelle relation de co-présence entre plusieurs textes, c’est-à-dire, éidétiquement et très souvent, par la présence effective d’un texte dans un autre.**

L’intertextualité, qui représente l’une des caractéristiques les plus importantes de la dimension sémantique et pragmatique de tout type de texte et, plus particulièrement, du texte littéraire, peut être exprimée de différentes façons.

Chez Georges Perec, un des écrivains membres de l’**Ou Li Po**, on la repère dans une diversité tellement extraordinaire et sous des formes tellement variées, que l’on peut la considérer non seulement comme une des dimensions textuelle et discursive, mais également comme une de ces innombrables contraintes que l’écrivain s’impose dans tous les textes qu’il a rédigés et surtout, dans l’un de ses premiers romans « La Disparition » - roman lipogrammatique où l’auteur a fait